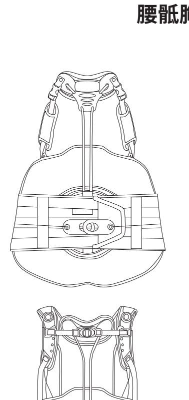
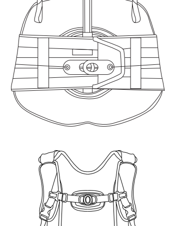
ASPEN CONTOUR™ TLSO SPK

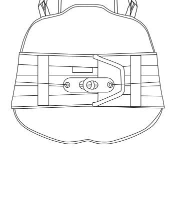
THORACIC LUMBAR SACRAL ORTHOSIS
LUMBAL-SAKRAL-THORAKALE ORTHESE
ÓRTESIS TORÁCICA LUMBOSACRA
ORTESI TORACICA SACRO-LOMBARE
ORTHÈSE THORACIQUE LOMBO-SACRÉE
LUMBALE SACRALE THORACALE ORTHESE
BEDERNÍ KŘÍŽOVÁ HRUDNÍ ORTÉZA
LÆNDEHVIRVELSØJLEN THORAXORTOSE
ΟΣΦΥΪΚΗ ΘΩΡΑΚΙΚΗ ΟΡΘΩΣΗ ΙΕΡΟΥ ΟΣΤΟΥ
LUMBAL BRYSTORTROSE
ORTEZA PIERSIOWO-LĘDŹWIOWO-KRZYŻOWA
LANNERANGAN SAKRAALINEN RINTAKEHÄORTOOSI
LUMBAL SAKRAL THORAKAL ORTOS
ОРТЕЗ ДЛЯ ГРУДНОГО И ПОЯСНИЧНО-КРЕСТЦОВОГО ОТДЕЛОВ ПОЗВОНОЧНИКА
ÓRTESE TORÁCICA SACRO LOMBAR
腰骶胸部矫形器



ASPEN CONTOUR TLSO SPK COMPLETE



ASPEN CONTOUR TLSO UPGRADE CHEST PAD



ASPEN CONTOUR TLSO UPGRADE SHOULDER STRAP

MD MEDICAL DEVICE

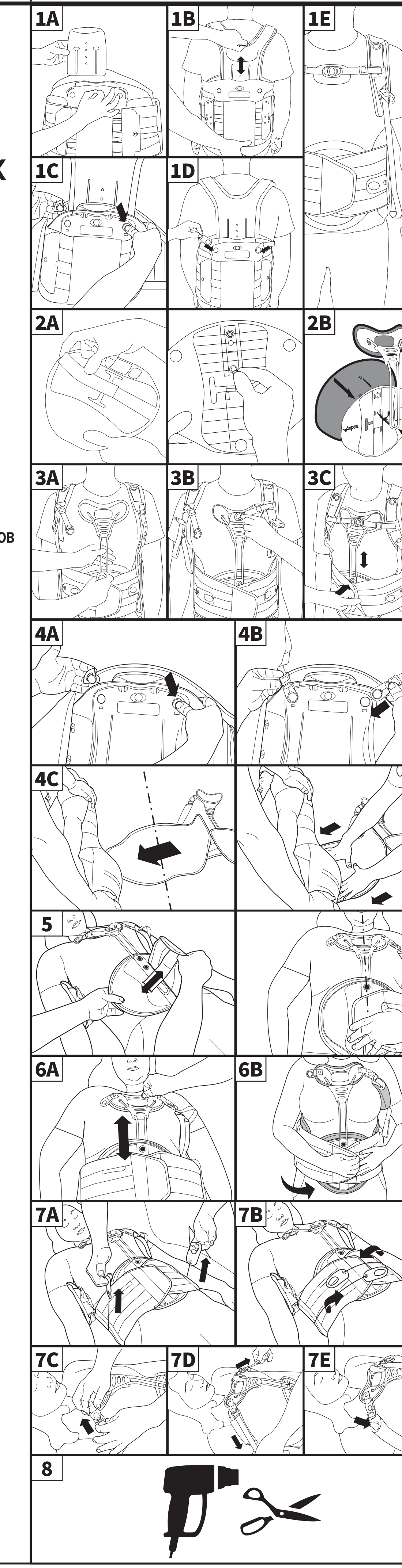
SINGLE PATIENT- MULTIPLE USE

CAUTION

EC REP
EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

Pat. aspenmp.com/patents

Aspen Medical Products, LLC
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200
©2021 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.
CT0004D revised 04/2021



ENGLISH

1. TLSO STRAP INSTALLATION
For Contour LSO instructions, please log onto www.aspenmp.com.
A. Turn the yellow rivet to release the extension panel. Pull the panel out.
B. Slide the shoulder straps into the Contour panel. Adjust to the proper height setting and then lock into place with the yellow rivet.
C. Remove the plastic plugs from the holes at the top of the Contour back panel.
D. Snap the SPK straps into the holes.
E. Pull and tighten the straps
NOTE: If straps dig into underarms, lower the height setting on the back panel.

2. RAP & SPK PREPARATION
A. Remove pad from the back of the RAP and remove the cap from the front of the RAP. Flip the RAP over and press the nuts into the openings.
B. Attach the chest panel into the groove in the RAP. Insert and tighten the two screws to hold it in place, but loose enough to allow for the SPK.

3. CHEST PANEL ADJUSTMENT
A. Find the correct height and tighten the screws to lock the chest panel in place.
B. Slip the buckles from the shoulder straps through the chest panel and snap into place.
C. If needed, loosen the screws and adjust the bar height, then re-tighten the screw.

4. CONTOUR TLSO SPK PREPARATION
The Contour TLSO with Sternal Pad Kit Option is used to support and stabilize the thoracic lumbar-sacral portion of the spine for both non-operative and post-operative indications.
A. Take the Contour back panel and remove the plastic plugs from the holes on top.
B. Snap the SPK straps into those holes.
C. Gently log roll the patient and position the back panel so the patient will roll back onto it.

5. SPK PLACEMENT
Center the RAP and chest panel. Slide the RAP on the adjustment strap on the inside of the QuikDraw as needed to fit the midline.

6. SPK ADJUSTMENT
A. Slide the chest panel to the desired height and tighten the screws to secure in place.
B. Overlap the tapered ends of the QuikDraw and mate the hook and loop snuggly.

7. SPK TIGHTENING
A. Peel the pull-tabs away from the brace, and pull out and away to tighten.
B. When tightened, place the pull-tabs down onto the belt and press down to secure.
C. Clip the SPK strap into the chest panel.
D. Pull down on the SPK straps to tighten.
E. Extra strap can be tucked into the pad on the shoulder strap.

8. MODIFICATION OPTIONS
This product may be substantially modified by an individual with expertise. For more information, please visit www.aspenmp.com/education/product-modifications.

INTENDED USE
To provide motion restriction and stability of the Thoracic-lumbar-sacral spine.

INDICATIONS
Postoperative support, Degenerative disc disease, Bulging or herniated disc, Fracture management, Spondylolysis, Spondylolisthesis, Spinal stenosis, Kyphosis, Spondylosis (Osteoarthritis/Degenerative Joint Disease).

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C; Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS
Nylon, Cotton, Polyester, Polyurethane, HDPE, UHMWPE, Aluminum.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DEUTSCH

ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Leuschnerpark 4, 64347 Griesheim
aspenmp.de · +49 (0) 6155 89791-0 · Pat. aspenmp.de/patents

1. EINBAU DES TLSO-RIEMENS
Anweisungen für das Contour LSO finden Sie unter www.aspenmp.com.
A. Drehen Sie den gelben Stift, um die Verlängerungsplatte zu lösen. Ziehen Sie die Platte heraus.
B. Schieben Sie die Schultergurte in das Contour-Panel. Stellen Sie die richtige Höhe ein und arretieren Sie sie dann mit dem gelben Stift.
C. Die Kunststoffstopfen aus den Löchern oben am Contour-Rückenteil entfernen.
D. Schnappen Sie die SPK Riemen in die Löcher ein.
E. Die Riemen straff ziehen.
HINWEIS: Wenn die Riemen in die Unterarme einschneiden, muss die Höheneinstellung am Rückenteil justiert werden.

2. VORBEREITUNG DES RAP UND SPK
A. Die Polstereinlage von der Rückseite des steifen Vorderteils (RAP) entfernen und die Kappe an der Vorderseite des RAP abnehmen. Das RAP umdrehen und die Muttern in die Öffnungen drücken.
B. Das Brustteil in der Rille des steifen Vorderteils befestigen. Die zwei Befestigungsschrauben einstecken und nur so weit festziehen, dass das SPK passt.

3. EINSTELLEN DES BRUSTTEILS
A. Die richtige Höhe bestimmen und die Schrauben festziehen, um das Brustteil zu sichern.
B. Die Gurtschlösser der Schulterriemen durch das Brustteil schieben und einschnappen.
C. Falls notwendig, die Schrauben lockern und die Schienenhöhe justieren. Dann die Schrauben wieder festziehen.

4. VORBEREITUNG DES CONTOUR TLSO SPK
Die Contour TLSO Option mit Sternumeinlage wird zum Abstützen und Stabilisieren des thorakalen/lumbalen/sakralen Abschnitts der Wirbelsäule bei nicht chirurgiebedingten und postoperativen Indikationen verwendet.
A. Die Kunststoffstopfen aus den Löchern oben am Contour-Rückenteil entfernen.
B. Die SPK-Riemen in diese Löcher einschnappen.
C. Den Patienten sanft und gerade zur Seite drehen, das Teil bereitlegen und den Patienten darauf zurückrollen.

5. PLATZIEREN DES SPK
Das steife Vorderteil auf dem Brustteil zentrieren. Das steife Vorderteil auf den Justierriemen an der Innenseite des QuikDraw schieben, bis es an der Mittellinie zentriert ist.

6. EINSTELLUNG DES SPK
A. Schieben Sie das Brustteil auf die gewünschte Höhe und ziehen Sie die Schrauben an, um es zu befestigen.
B. Überlappen Sie die kegelförmigen Enden des QuikDraw und verbinden Sie die Klettverschlüsse fest miteinander.

7. STRAFFEN DES SPK
A. Die Zugleinen von der Stütze weg herausziehen, um diese zu straffen.
B. Legen Sie die Zuglaschen nach dem Festziehen auf den Gurt und drücken Sie diese nach unten, um sie zu sichern.
C. Den SPK-Riemen am Brustteil festklemmen.
D. Zum Straffen die SPK-Riemen nach unten ziehen.
E. Überstehender Riemen kann in die Einlage am Schulterriemen geschoben werden.

8. ÄNDERUNGSOPTIONEN
Dieses Produkt kann von einem Experten mit Sachkenntnis wesentlich angepasst werden. Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website www.aspenmp.com/education/product-modifications.

VERWENDUNGSZWECK
Um eine Bewegungseinschränkung und Stabilität der thorakal-lumbal-sakralen Wirbelsäule zu ermöglichen.

INDIKATIONEN
Postoperative Unterstützung, degenerative Bandscheibenerkrankung, Bandscheibenvorfall oder -hernie, Behandlung von Knochenbrüchen, Spondylolyse, Spinalstenose, Kyphose, Spondylose (Osteoarthritis/degenerative Gelenkerkrankung).

KONTRAINDIKATIONEN
Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ernsten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

PFLEGEHINWEISE
Nur von Hand waschen bei 30 °C; mit einem milden Reinigungsmittel waschen; an der Luft trocknen; keine Bleiche oder sonstige Chemikalien verwenden.

MATERIALIEN
Nylon, Baumwolle, Polyester, Polyurethan, HDPE, UHMWPE, Aluminium.

OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.

ENTSORGUNG
Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

MELDUNG
Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

BESCHRÄNKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teils/der Teile sein.

Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:
(a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
(b) das Produkt verändert wurde;
(c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt werden, oder
(d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

DAS VORSTEHENDE IST DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFEKT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE INDIREKTEN, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIESSLICH DIE GEWÄHR DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HIERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.

Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ESPAÑOL

1. INSTALACIÓN DE LA CORREA DEL TLSO
Para consultar las instrucciones del Contour LSO, visite el sitio www.aspenmp.com.
A. Gire el remache amarillo para liberar el panel de extensión. Saque el panel.
B. Deslice las correas de los hombros en el panel Contour. Ajústelo según la altura adecuada y luego asegúrelo en su lugar con el remache amarillo.
C. Quite los rellenos plásticos de los orificios en la parte superior del panel posterior del Contour.
D. Fije el SPK correas en los agujeros.
E. Hale y ajuste las correas.
NOTA: Si las correas se incrustan demasiado en las axilas, baje la graduación de altura del panel posterior.

2. PREPARACIÓN DEL RAP Y SPK
A. Quite la almohadilla de la parte posterior del RAP (panel anterior rígido) y retire la tapa de la parte anterior del RAP. Dé vuelta el RAP y coloque a presión las tuercas en los orificios.
B. Coloque el panel torácico en la muesca del RAP. Introduzca y ajuste los dos tornillos para fijarlo en su lugar, pero déjelos lo suficientemente sueltos para permitir la colocación del SPK.

3. AJUSTE DEL PANEL TORÁCICO
A. Determine la altura adecuada y ajuste los tornillos para fijar el panel torácico en su lugar.
B. Deslice las hebillas de las correas del hombro a través del panel torácico y fíjelas a presión en su lugar.
C. Si fuera necesario, afloje los tornillos, ajuste la altura de la barra, y vuelva a ajustar los tornillos.

4. PREPARACIÓN DEL CONTOUR TLSO CON SPK
El corsé Contour TLSO con la opción de juego de almohadillas externas se usa para dar soporte y estabilizar la parte torácica sacrolumbar de la columna, tanto para indicaciones no operativas como postoperativas.
A. Retire los rellenos plásticos de los orificios de la parte superior del panel posterior del Contour.
B. Coloque a presión las correas del juego SPK en dichos orificios.
C. Haga girar al paciente suavemente sobre su costado y coloque el panel posterior de modo que el paciente quede sobre él al volver a girar en la dirección opuesta.

5. COLOCACIÓN DEL SPK
Sitúe el RAP y el panel torácico en el centro. Deslice el RAP en la correa de ajuste en la parte interior de la faja ortopédica QuikDraw según sea necesario para adaptarla a la línea media del paciente.

6. REGULACIÓN DEL SPK
A. Coloque el panel torácico a la altura deseada y ajuste los tornillos para asegurarlo en su lugar.
B. Superponga los extremos cónicos de la faja QuickDraw y una las correas de forma ajustada.

7. AJUSTE DEL SPK
A. Desprenda las pestañas de ajuste de la faja y hale hacia fuera para ajustarlas.
B. Una vez ajustadas, coloque las lengüetas de ajuste sobre la correa y presione hacia abajo para asegurarlas.
C. Enganche la correa SPK en el panel torácico.
D. Hale hacia abajo las correas SPK para ajustarlas.
E. Puede guardar el sobrante de la correa en la almohadilla de la correa del hombro.

8. OPCIONES DE MODIFICACIÓN
Este producto puede ser modificado sustancialmente por un individuo con experiencia. Para más información, visite www.aspenmp.com/education/product-modifications.

USO PREVISTO
Para proporcionar restricción de movimiento y estabilidad de la columna torácica-lumbosacra.

INDICACIONES
Soporte posquirúrgico, enfermedad degenerativa del disco, hernia o abultamiento de disco, tratamiento de fracturas, espondilolisis, espondilolistesis, estenosis espinal, cifosis, espondilosis (osteoartritis/enfermedad degenerativa de las articulaciones).

CONTRAINDICACIONES
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Lave a mano solamente y a 30 °C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES
Nailon, algodón, poliéster, poliuretano, polietileno de alta densidad, polietileno de peso molecular ultra alto, aluminio.

NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.

ELIMINACIÓN
El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANTÍA LIMITADA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas.

Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos:
(a) El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados.
(b) El producto fue modificado.
(c) Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto.
(d) El producto no se utiliza de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.

EL PRESENTE CONSTITUYE EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC, NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA CONFORME A ESTA GARANTÍA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O EMERGENTES. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUSO LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO O USO DETERMINADO, Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar según la ubicación.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

ITALIANO

1. INSTALLAZIONE DELLE CINGHIETTE TLSO
Per le istruzioni relative al Contour LSO, visitare il sito www.aspenmp.com.
A. Girate il rivetto giallo per rilasciare il pannello di estensione. Estraete il pannello.
B. Fate scorrere gli spallacci nel pannello del Contour. Regolate l'impostazione di altezza corretta e quindi bloccate in posizione con il rivetto giallo.
C. Togliere la plastica riempitiva dai fori in cima al pannello posteriore Contour.
D. Bloccare il cuscinetto sternale nei fori.
E. Tirare e stringere le cinghiette.
NOTA: se le cinghiette danno fastidio alle ascelle, abbassare l'impostazione dell'altezza sul pannello posteriore.

2. PREPARAZIONE DEL PANNELLO ANTERIORE RIGIDO E DEL KIT DEL CUSCINETTO DELLO STERNO
A. Rimuovere il cuscinetto dal retro del pannello anteriore rigido e rimuovere la copertura dalla parte anteriore del pannello. Girare sull'altro lato il pannello anteriore rigido e premere i dadi nelle aperture.
B. Fissare il pannello pettorale nella scanalatura presente nel pannello anteriore rigido. Inserire e serrare le due viti per tenerlo in posizione, ma tenerle abbastanza allentate da lasciare spazio per il kit del cuscinetto dello sterno.

3. REGOLAZIONE DEL PANNELLO PETTORALE
A. Individuare l'altezza adeguata e serrare le viti per bloccare in posizione il pannello pettorale.
B. Sfilare le fibbie dalle spalline facendole passare attraverso il pannello pettorale e farle scattare in posizione.
C. Se necessario, allentare le viti e regolare l'altezza della barra, quindi riavvitare le viti.

4. PREPARAZIONE DEL KIT DEL CUSCINETTO DELLO STERNO DEL CONTOUR TLSO
Il Contour TLSO con opzione Kit del cuscinetto dello sterno viene usato per sostenere e stabilizzare la porzione toraco-lombare-sacrale della colonna dorsale, per indicazioni sia non operatorie che post-operatorie.
A. Prendere il pannello posteriore del Contour ed eliminare la plastica riempitiva dai fori sulla sommità.
B. Far scattare in quei fori le cinghiette del kit del cuscinetto dello sterno.
C. Far girare delicatamente sul fianco il paziente e posizionare il pannello posteriore in modo che il paziente possa rotolarvici di nuovo sopra.

5. POSIZIONAMENTO DEL KIT DEL CUSCINETTO DELLO STERNO
Centrare il pannello anteriore rigido e il pannello pettorale. Far scivolare il pannello anteriore rigido sulla cinghietta di regolazione sull'interno del QuikDraw come necessario perché risulti sulla linea mediana del paziente.

6. REGOLAZIONE DEL KIT DEL CUSCINETTO DELLO STERNO
A. Sistemare il pannello pettorale all'altezza desiderata e stringere le viti per fissarlo in posizione.
B. Sovrapporre le estremità affusolate del QuikDraw e chiudere fermamente il velcro.

7. TENSIONAMENTO DEL KIT DEL CUSCINETTO DELLO STERNO
A. Allontanare le linguette di estensione dal supporto, e tirarle all'infuori per stringerlo.
B. Una volta stretto, posizionare le linguette in basso sulla cintura e premere verso il basso per fissare.
C. Agganciare la cinghietta del kit del cuscinetto dello sterno nel pannello pettorale.
D. Tirare verso il basso le cinghiette del kit del cuscinetto dello sterno per stringerle.
E. La lunghezza in eccesso della cinghietta può essere rincalzata nel cuscinetto della spallina.

8. OPZIONI DI MODIFICA
Questo prodotto può essere modificato considerevolmente da una persona esperta. Per ulteriori informazioni visitare www.aspenmp.com/education/product-modifications.

USO PREVISTO
Per garantire la limitazione del movimento e la stabilità della colonna vertebrale toracico-lombo-sacrale.

INDICAZIONI
Supporto postoperatorio, malattia degenerativa del disco, gonfiore del disco o ernia del disco, gestione delle fratture, spondilolisi, spondilolistesi, stenosi spinale, cifosi, spondilosi (Osteoartrosi/malattia degenerativa delle articolazioni).

CONTROINDICAZIONI
Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

PRECAUZIONI
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE
Lavare a mano solo a 30° C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI
Nylon, cotone, poliestere, poliuretano, polietilene ad alta densità, polietilene ad altissimo peso molecolare, alluminio.

NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.

SMALTIMENTO
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

SEGNALAZIONI
Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).

GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) Il prodotto è stato alterato;
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC; o
(d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

QUANTO SOPRA È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO O IL DIFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARÀ RESPONSABILE IN BASE A QUESTA O A QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA PER DANNI DIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEQUENZIALI. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESA LA GARANZIA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO O USO, E TUTTI GLI OBBLIGHI O RESPONSABILITÀ DA PARTE DI ASPEN MEDICAL PRODUCTS PER DANNI DERIVANTI DA O IN RELAZIONE ALL'USO DEI PRODOTTI, CHE SONO QUI DECLINATE ED ESCLUSE DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.

L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

FRANÇAIS

1. INSTALLATION DU SYSTÉME DE SANGLES TLSO
Pour les instructions concernant le Contour LSO (Orthèse thoracolombo-sacrée), veuillez consulter le site www.aspenmp.com.
A. Tournez le rivet jaune pour libérer le panneau d'extension. Retirez le panneau.
B. Glissez les bandoulières dans le panneau contour. Réglez la hauteur, puis verrouillez à l'aide du rivet jaune.
C. Retirez les rembourreurs en plastique des orifices situés sur le haut du panneau dorsal Contour.
D. Accrochez le coussinet sternal dans les trous.
E. Tirez sur les sangles et serrez-les.
REMARQUE: Si les sangles passent trop près des aisselles, diminuez le réglage de la hauteur du panneau dorsal.

2. PRÉPARATION DU RAP (PANNEAU ANTÉRIEUR RIGIDE) ET DU SPK (KIT DE COUSSINET STERNAL)
A. Retirez le coussinet au dos du RAP et retirez le bouchon situé sur le devant du RAP. Rabattez le RAP et faites passer les écrous dans les ouvertures.
B. Fixez le panneau thoracique dans la rainure du RAP. Insérez les deux vis, puis serrez pour le maintenir en position, mais en laissant suffisamment de place pour le SPK.

3. RÉGLAGE DU PANNEAU THORACIQUE
A. la bonne hauteur et serrez les vis pour bloquer le panneau thoracique en place.
B. Glissez les boucles des bretelles par le panneau thoracique et enclenchez-les.
C. Si nécessaire, desserrez les vis et réglez la barre de hauteur, puis resserrez les vis.

4. PRÉPARATION DE LA TLSO SPK COUNTOUR
La TLSO (Orthèse thoracolombo-sacrée) Contour avec option de kit de coussinet sternal permet de soutenir et de stabiliser la partie thoracolombo-sacrée de la colonne pour des situations non opératoires et postopératoires.
A. Prenez le panneau dorsal Contour et retirez les rembourreurs en plastique situés en haut, dans les orifices.
B. Enclenchez les sangles du kit SPK dans ces orifices.
C. Tournez délicatement le patient en bloc et positionnez le panneau dorsal de manière à ce que le patient revienne dessus en roulant.

5. PLACEMENT DU SPK
Centrez le RAP et le panneau thoracique. Glissez le RAP sur la sangle de réglage à l'intérieur de la ceinture QuikDraw de manière à l'adapter à la ligne médiane.

6. AJUSTEMENT DU SPK
A. Faites glisser le panneau thoracique à la hauteur désirée et serrez les vis pour le fixer en place.
B. Superposez les extrémités fuselées du QuikDraw et associez le crochet et la boucle.

7. AJUSTEMENT PAR SERRAGE DU SPK
A. Dégagez les tirants de l'orthèse et tirez dessus en les éloignant pour serrer.
B. Une fois serré, placez les languettes sur la ceinture et appuyez dessus pour fixer.
C. Attachez les sangles SPK au panneau thoracique.
D. Tirez les bretelles SPK vers le bas pour serrer.
E. L'excédent de sangle peut être rangé dans le coussinet de la bretelle.

8. OPTIONS DE MODIFICATIONS
Ce produit peut être considérablement modifié par une personne expérimentée. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site Internet www.aspenmp.com/education/product-modifications.

UTILISATION PRÉVUE
Assurer la restriction des mouvements et la stabilité de la colonne thoraco-lombo-sacrée.

INDICATIONS
Assistance postopératoire, discopathie dégénérative, disque bombé ou hernié, gestion des fractures, spondylolyse, spondylolisthésis, sténose vertébrale, kyphose, spondylose (ostéoarthrite / maladie articulaire dégénérative).

CONTRE-INDICATIONS
Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisé pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

PRÉCAUTIONS
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN
Laver à la main uniquement à 30 °C ; Laver avec un détergent doux ; Sécher à l'air libre ; Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques.

MATÉRIAUX
Nylon, Coton, Polyester, Polyuréthane, HDPE, UHMPE, Aluminium.

PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION
Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.

SIGNALEMENT
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

GARANTIE LIMITÉE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s).

Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée :
(a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés ;
(b) Le produit est modifié ;
(c) Toute pièce non fournie par Aspen Medical Products, LLC a été insérée dans le produit ; ou
(d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.

CE QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANT DE OU LIÉS À L'UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉS ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à l'autre.

Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.

NEDERLANDS

1. TLSO BANDINSTALLATIE
Voor Contour LSO instructies, kunt u inloggen op www.aspenmp.com.
A. Draai de gele klinknagel om het verlengingspaneel los te maken. Trek het paneel uit.
B. Schuif the schouderbanden in het Contourpaneel. Verstel het op de juiste hoogte-instelling en vergrendel deze positie met de gele klinknagel.
C. Verwijder de plastic dopjes van de gaten aan de bovenkant van het Contour achterpaneel.
D. Bevestig de SPK banden in de gaten.
E. Trek de banden aan en zet ze vast
LET OP: Als de banden bij de oksels te strak zitten, moet u de hoogte-instelling op het achterpaneel verlagen.

2. RAP & SPK VOORBEREIDING
A. Verwijder het kussen van de achterkant van de RAP en verwijder de kap van de voorkant van de RAP. Draai de RAP om en duw de moeren in de openingen.
B. Bevestig het borstpaneel in de gleuf van de RAP. Plaats de twee schroeven en draai ze aan om het op zijn plaats te houden, maar los genoeg voor de SPK.

3. AFSTELLING BORSTPANEEL
A. Vind de juiste hoogte en draai de schroeven vast om het borstpaneel op zijn plaats te houden.
B. Schuif de gespen van de schouderbanden door het borstpaneel en zet ze op hun plaats.
C. Indien nodig kunt u de schroeven losser draaien en de barhoogte verstellen, om daarna de schroef opnieuw aan te draaien.

4. CONTOUR TLSO SPK VOORBEREIDING
De optie van Contour TLSO in combinatie met een sternaal kussen wordt gebruikt ter ondersteuning en stabilisatie van het thoracale lumbale-sacrale deel van de wervelkolom voor zowel niet-operatieve als postoperatieve indicaties.
A. Verwijder de plastic dopjes van de gaten aan de bovenkant van het Contour achterpaneel.
B. Bevestig de SPK banden in deze gaten.
C. Rol de patiënt voorzichtig om en plaats het achterpaneel zodat de patiënt erop terug kan rollen.

5. PLAATSING SPK
Centreer de RAP en het borstpaneel. Schuif de RAP op de verstelband aan de binnenzijde van de QuikDraw als dat nodig is om de middellijn te passen.

6. SPK VERSTELLING
A. Schuif het borstpaneel tot de gewenste hoogte en draai de schroeven vast om deze op zijn plek te houden.
B. Leg de taps toelopende uiteinden van de QuikDraw over elkaar en maak de haak en de lus goed vast.

7. STRAK TREKKEN SPK
A. Trek de trekbandjes weg van de brace, en trek ze naar buiten om ze aan te spannen.
B. Plaats de trekbandjes na het straktrekken op de riem en druk ze naar beneden om ze vast te zetten.
C. Klem de SPK-band in het borstpaneel.
D. Trek de SPK-banden naar beneden om deze strak te trekken.
E. Resterende deel van de band kan in het kussen op de schouderband worden gestoken.

8. AANPASSINGSOPTIES
Dit product mag substantieel worden gewijzigd door iemand met ervaring. Ga voor meer informatie naar www.aspenmp.com/education/product-modifications.

BEOOGD GEBRUIK
Om te zorgen voor bewegingsbeperking en stabiliteit van de Thoracale-lumbale-sacrale wervelkolom.

INDICATIES
Postoperatieve ondersteuning, Degeneratieve schijfziekte, Hernia's, Fractuurmanagement, Spondylolyse, Spondylolisthese, Spinale stenose, Kyfose, Spondylose (Osteoarthritis/Degeneratieve Gewrichtsziekte).

CONTRA-INDICATIES
Overgevoeligheid of allergieën voor een van de materialen waarvan de brace is gemaakt. Zwelling van het lymfeweefsel ten gevolge van doorbloedingsstoornissen. Patiënten die geen brace mogen dragen volgens medische instructies.

VOORZORGSMAATREGELEN
LEES DE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK. Oefening in het gebruik van dit instrument dient plaats te vinden voordat het wordt toegepast. Deze aanwijzingen zijn slechts richtlijnen en worden niet als medische adviezen verstrekt. Als u lijdt aan een ernstige medische aandoening, raden wij u ten zeerste aan om een erkende zorgverlener te raadplegen alvorens dit product te gebruiken. De juiste afstelling is nodig voor de effectiviteit van dit product. Onder bepaalde omstandigheden kan dit product worden voorgeschreven door een arts. Zie de beperkte garantie voor meer informatie.

VERZORGING
Alleen met de hand wassen op 30° C; Was met een mild wasmiddel; Aan de lucht drogen; Gebruik geen bleekmiddel of andere chemicaliën.

MATERIALEN
Nylon, Katoen, Polyester, Polyurethaan, HDPE, UHMWPE, Aluminium.

NIET GEMAAKT MET NATUURLIJKE RUBBER LATEX.

AFVALVERWIJDERING
Product mag veilig worden verwijderd volgens de lokale wetgeving.

MELDINGEN
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

BEPERKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garandeert de gebruiker die dit originele product koopt dat het geen materiaal- en fabricagefouten bevat. Het is de volledige verplichting van Aspen Medical Products, LLC om in geval van een tekortkoming in de garantie het defecte product of onderdeel(en) te repareren of te vervangen.

Aspen Medical Products, LLC heeft geen enkele verplichting onder deze beperkte garantie in het geval:
(a) Het product niet gekocht is bij Aspen Medical Products, LLC of via de geautoriseerde distributiekanalen;
(b) Het product aangepast wordt;
(c) Onderdelen in het product worden geplaatst die niet door Aspen Medical Products, LLC worden geleverd; of
(d) Het product niet wordt gebruikt in overeenstemming met de gebruiksvoorschriften van Aspen Medical Products, LLC.

HET VOORGAANDE IS DE ENIGE EN EXCLUSIEVE OPLOSSING VOOR HET NIET FUNCTIONEREN VAN OF DEFECT AAN HET PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC IS NIET AANSPRAKELIJK OP GROND VAN DEZE OF ENIGE IMPLICIETE GARANTIE VOOR DIRECTE, BIJZONDERE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE. DEZE GARANTIE VERVANGT ALLE ANDERE GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, MET INBEGRIP VAN DE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL OF GEBRUIK, EN ALLE VERPLICHTINGEN OF AANSPRAKELIJKHEID VAN ASPEN MEDICAL PRODUCTS VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT OF VERBAND HOUDT MET HET GEBRUIK VAN DE PRODUCTEN, DIE HIERBIJ WORDEN AFGEWEZEN EN UITGESLOTEN DOOR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt andere rechten hebben die per locatie verschillen.

U kunt een lijst van geautoriseerde distributeurs bij u in de buurt opvragen.

ČEŠTINA

1. INSTALACE POPRUHU TLSO
Pokyny pro Contour LSO naleznete na stránkách www.aspenmp.com.
A. Rozšiřovací panel uvolněte otočením žlutého nýtu. Panel vytáhněte ven.
B. Do panelu Contour zasuňte ramenní popruhy. Upravte správné nastavení výšky a poté ji zajistěte pomocí žlutého nýtu.
C. Odstraňte plastové zátky z otvorů v horní části zadního panelu Contour.
D. Zaklapněte pásky SPK do otvorů.
E. Zatáhněte a utáhněte popruhy
POZNÁMKA: Pokud řemínky řezají v podpaží, snižte nastavení výšky na zadním panelu.

2. PŘÍPRAVA RAP & SPK
A. Sejměte podložku ze zadní části RAP a sejměte víčko z přední části RAP. Překlopte RAP a zatlačte matice do otvorů.
B. Hrudní panel připojte do drážky v RAP. Vložte a utáhněte dva šrouby, které jej drží na místě, ale s dostatečnou vůlí, aby umožňovaly použití SPK.

3. NASTAVENÍ HRUDNÍHO PANELU
A. Najděte správnou výšku a utažením šroubů zajistěte hrudní panel na místě.
B. Protáhněte přezky z ramenních popruhů přes hrudní panel a zaklapněte na místo.
C. V případě potřeby povolte šrouby, upravte výšku lišty a poté šroub znovu utáhněte.

4. PŘÍPRAVA CONTOUR TLSO SPK
Doplněk Contour TLSO s panelem na hrudní kost se používá k podpoře a stabilizaci hrudní bederně-křížové části páteře pro neoperační i pooperační indikace.
A. Odstraňte plastové zátky z otvorů v horní části zadního panelu Contour.
B. Zaklapněte pásky SPK do otvorů.
C. Opatrně překulte pacienta a umístěte zadní panel tak, aby se na něj pacient překulil nazpátek.

5. UMÍSTĚNÍ SPK
Vycentrujte RAP a hrudní panel. Podle potřeby posuňte RAP na nastavovacím pásku na vnitřní straně QuikDraw, aby se vešel na střed těla.

6. NASTAVENÍ SPK
A. Posuňte hrudní panel do požadované výšky a utažením šroubů jej zajistěte na místě.
B. Překryjte zúžené konce QuikDraw a pevně spojte suchý zip.

7. DOTAŽENÍ SPK
A. Poutka odtrhněte od vzpěry a tahem směrem ven je utáhněte.
B. Po utažení položte poutka dolů na pás a zatlačením je zajistěte.
C. Popruh SPK zacvakněte do hrudního panelu.
D. Zatažením za pásky SPK utáhněte.
E. Extra popruh lze zastrčit do podložky na ramenním popruhu.

8. MOŽNOSTI ÚPRAV
Tento produkt může být podstatně upraven osobou s odbornými znalostmi. Další informace najdete na stránce www.aspenmp.com/education/product-modifications.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ
Zajistit omezení pohybu a stabilitu hrudně-bederně-křížové páteře.

INDIKACE
Pooperační podpora, degenerativní onemocnění plotének, vypouklá nebo herniovaná ploténka, léčba zlomenin, spondylolýza, spondylolistéza, spinální stenóza, kyfóza, spondylóza (osteoartróza / degenerativní onemocnění kloubů).

KONTRAINDIKACE
Přecitlivělost nebo alergie na některý z materiálů, z kterých je podpěra vyrobena. Otok lymfatické tkáně způsobený poruchami oběhu. Pacienti, kteří nesmí nosit ortézu na základě lékařských pokynů.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE POKYNY. Před použitím tohoto zařízení je třeba zajistit řádné proškolení. Tyto pokyny jsou pouze pokyny a nejsou nabízeny jako lékařská doporučení. Pokud trpíte vážným zdravotním stavem, důrazně doporučujeme, abyste se před použitím tohoto produktu poradili s kvalifikovaným zdravotnickým pracovníkem. Aby byl tento produkt účinný, je nutné jeho správné nastavení. Za určitých okolností může tento produkt předepsat lékař. Další informace naleznete v omezené záruce.

POKYNY K PÉČI
Ruční praní pouze při 30°C; Vyperte v jemném pracím prostředku; Sušte na vzduchu; Nepoužívejte bělidlo ani jiné chemické látky.

MATERIÁLY
Nylon, bavlna, polyester, polyuretan, HDPE, UHMWPE, hliník.

NENÍ VYROBENO Z LATEXU Z PŘÍRODNÍHO KAUČUKU.

LIKVIDACE
Produkt může být bezpečně zlikvidován v souladu s místními zákony.

PODÁVÁNÍ ZPRÁV
Veškeré závažné nehody týkající se používání tohoto zařízení oznamte jak příslušnému orgánu ve vašem státu, tak výrobci (uvedenému v tomto dokumentu).

OMEZENÁ ZÁRUKA
Společnost Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 zaručuje uživateli, který původně zakoupil tento produkt, že neobsahuje vady na materiálu a zpracování. Výhradní povinností společnosti Aspen Medical Products, LLC v případě porušení záruky je provést opravu nebo výměnu vadného produktu nebo jeho části (částí).

Společnost Aspen Medical Products, LLC nebude mít podle této omezené záruky žádnou povinnost v případě, že:
(a) Produkt nebyl zakoupen od společnosti Aspen Medical Products, LLC nebo prostřednictvím autorizovaných distribučních kanálů;
(b) Produkt je pozměněn;
(c) Do produktu jsou vloženy jakékoli součásti, které nedodává společnost Aspen Medical Products, LLC; nebo
(d) Produkt se nepoužívá v souladu s pokyny k použití společnosti Aspen Medical Products, LLC.

VÝŠE UVEDENÉ JE JEDINÝM A VÝLUČNÝM PROSTŘEDKEM NÁPRAVY V PŘÍPADĚ PORUCHY NEBO ZÁVADY PRODUKTU. SPOLEČNOST ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NENESE ODPOVĚDNOST PODLE TÉTO ANI PODLE PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY ZA JAKÉKOLI PŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. TATO ZÁRUKA NAHRAZUJE VŠECHNY OSTATNÍ ZÁRUKY, VÝSLOVNÉ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ, VČETNĚ ZÁRUKY PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL NEBO POUŽITÍ, A VEŠKERÉ ZÁVAZKY NEBO ZÁVAZKY ZE STRANY ZDRAVOTNICKÝCH PRODUKTŮ SPOLEČNOSTI ASPEN A ZA ŠKODY VZNIKLÉ V DŮSLEDKU NEBO V SOUVISLOSTI S POUŽÍVÁNÍM PRODUKTŮ, KTERÉ JSOU TÍMTO SPOLEČNOSTÍ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ODMÍTNUTY A VYLOUČENY.

Tato záruka vám dává konkrétní zákonná práva a můžete mít další práva, která se liší od místa k místu.

Seznam autorizovaných distributorů ve vaší oblasti je k dispozici na vyžádání.

DANSK

1. TLSO REM INSTALLATION
For Contour LSO instructions, log venligst ind på www.aspenmp.com.
A. Drej den gule nitte for at frigøre forlængelsespanelet. Træk panelet ud.
B. Skub skulderstropperne ind i konturpanelet. Lav en justering til den korrekte højdeindstilling, og lås den derefter på plads med den gule nitte.
C. Fjern plastpropperne fra hullerne øverst på Contour-bagpanelet.
D. Fastgør SPK-stropperne i hullerne.
E. Træk og stram stropperne
BEMÆRK: Hvis stropper borer sig i underarmene, skal højdeindstillingen sænkes på bagpanelet.

2. RAP & SPK FORBEREDELSE
A. Fjern puden fra bagsiden af RAP, og fjern hætten fra forsiden af RAP. Vend RAP over og tryk møtrikkerne ind i åbningerne.
B. Fastgør brystpanelet i rillen i RAP. Indsæt og stram de to skruer for at holde den på plads, men de skal være løse nok til at give plads til SPK.

3. BRYST PANEL JUSTERING
A. Find den korrekte højde, og stram skruerne for at låse brystpanelet på plads.
B. Skub spænderne fra skulderstropperne gennem brystpanelet, og klik dem på plads.
C. Løsn om nødvendigt skruerne, og juster stanghøjden, og stram derefter skruen igen.

4. CONTOUR TLSO SPK FORBEREDELSE
Contour TLSO med Brystbenpude sæt valgmuligheden bruges til at understøtte og stabilisere thorax lumbal-sakral del af rygsøjlen til både ikke-operative og postoperative indikationer.
A. Tag konturens bagpanel, og fjern plastikpropperne fra hullerne på toppen.
B. Fastgør SPK-stropperne i hullerne.
C. Logrul forsigtigt patienten, og placer bagpanelet, så patienten ruller tilbage på det.

5. SPK PLACERING
Centrer RAP og brystpanel. Skub RAP på justeringsremmen på indersiden af QuikDraw efter behov for pasning til midterlinjen.

6. SPK JUSTERING
A.Skub brystpanelet til den ønskede højde, og stram skruerne for fastgøring.
B. Overlap de tilspidsede ender af QuikDraw, og par krog og løkke så de sidder tæt.

7. SPK STRAMNING
A.Træk trækfligene væk fra bøjlen, og træk dem ud og væk for at stramme dem.
B. Når enheden er opstrammet, skal du placere trækklapperne på bæltet og trykke ned for at fastgøre det.
C. Klem SPK-remmen ind i brystpanelet.
D. For at stramme SPK-stropperne skal de trækkes ned.
E. En ekstra rem kan sættes i puden på skulderremmen.

8. ÆNDRINGSMULIGHEDER
Dette produkt kan ændres af en person med ekspertise. Du kan finde flere oplysninger på www.aspenmp.com/education/product-modifications.

ANVENDELSESFORMÅL
For at give bevægelsesbegrænsning og stabilitet af thorax-lumbal-sakral rygsøjlen.

INDIKATIONER
Postoperativ støtte, Degenerativ disksygdom, Udbulning eller herniatedisk, Frakturhåndtering, Spondylolyse, Spondylolistese, Spinal stenose, Kyphosis, Spondylosis (Slidgigt / Degenerativ ledsygdom).

KONTRAINDIKATIONER
Overfølsomhed eller allergi over for de materialer, bøjlen er fremstillet af. Hævelse i lymfevævet forårsaget af kredsløbssygdomme. Patienter, der ikke har tilladelse til at bære en bøjle i henhold til medicinske instruktioner.

FORHOLDSREGLER
DISSE INSTRUKTIONER SKAL LÆSES FØR BRUG. Korrekt træning i brug af denne enhed skal finde sted, inden den anvendes. Disse anvisninger er kun retningslinjer og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, er det kraftigt anbefalet at du konsulterer en autoriseret sundhedsperson, inden du bruger dette produkt. En korrekt montering er kræve for at dette produkt skal være effektivt. Under nogle omstændigheder kan dette produkt ordineres af en læge. Se den begrænsede garanti for yderligere information.

PLEJEINSTRUKTIONER
Håndvask kun ved 30 ° C; Vask med en mild rengøringsmiddel; Lufttørring; Brug ikke blegemiddel eller andre kemikalier.

MATERIALER
Nylon, Cotton, Polyester, Polyurethane, HDPE, UHMWPE, Aluminum.

DER ER INTET NATURGUMMILATEX I ENHEDEN.

MED HENSYN TIL BORTSKAFFELSE
Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.

RAPPORTERING
Meld elk ernstig incident met betrekking tot het gebruik van dit instrument aan zowel de Bevoegde Autoriteit in uw staat als de fabrikant (op dit document vermeld).

BEGRÆNSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, giver garanti over for brugeren, der oprindeligt køber dette produkt, at det er fri for mangler i materiale og udførelse. Den eneste forpligtelse Aspen Medical Products, LLC har i tilfælde af misligholdelse af garantien er reparation eller udskiftning af det eller de defekte produkter eller dele.

Aspen Medicinal firmaer, LLC er ikke forpligtet til i henhold til denne begrænsede garanti i tilfælde af:
(a) Produktet er ikke købt fra Aspen Medical Products, LLC eller gennem en af de autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er blevet ændret;
(c) Alle dele, der er sat i produktet og ikke er leveret af Aspen Medical Products, LLCt; eller
(d) Produktet anvendes ikke i overensstemmelse med Aspen Medical Products, LLC brugsvejledning.

DET FOREGÅENDE ER DEN ENESTE OG EKSKLUSIVE RETSMIDDEL FOR FEJL I SERVICE AF, ELLER OM DER ER DEFEKTER I PRODUKTET. ASPEN MEDICINSKE PRODUKTER, LLC HAR IKKE ANSVARET UNDER DENNE ELLER UNDERFORSTÅENDE GARANTI FOR ALLE DIREKTE, SPECIALE, TILFÆLDIGE ELLER FØLGENDE SKADER. DENNE GARANTI ER I FORBINDELSE MED ALLE ANDRE GARANTIER, UDTRYKKET ELLER UNDERFORSTÅET, INKLUSIVT GARANTIEN FOR SALGSBARHED ELLER EGNETHED TIL ET SÆRLIGT FORMÅL ELLER BRUG, OG ALLE FORPLIGTELSER ELLER ANSVAR PÅ DEN DEL AF ASPEN LÆGEMIDLER, DER BRUGES I FORBINDELSE MED LÆGEMIDLER, ANVENDELSE AF PRODUKTERNE, DER ER FRISKRIVET OG UDELUKKET AF ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og eventuelle andre rettigheder, dette kan variere fra sted til sted.

En liste over autoriserede distributører i dit område er tilgængelig efter anmodning.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΟΥΡΙΟΥ TLSO
Για οδηγίες Contour LSO συνδεθείτε στο www.aspenmp.com.
A. Περιστρέψτε το κίτρινο πριτσίνι για να αποδεσμεύσετε το φύλλο προέκτασης. Τραβήξτε το φύλλο προς τα έξω.
B. Σύρετε τιράντες του ώμου μέσα στο φύλλο Contour. Προσαρμόστε το στην ρύθμιση του κατάλληλου ύψους και στην συνέχεια ασφαλίστε το στην θέση του με το κίτρινο πριτσίνι.
C. Αφαιρέστε τις πλαστικές τάπες από τις τρύπες στο πάνω μέρος του πίσω φύλλου Contour.
D. Κουμπώστε τις τιράντες SPK στις τρύπες.
E. Τραβήξτε και σφίξτε τις τιράντες
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν οι τιράντες πιέζουν τις μασχάλες, χαμηλώστε την ρύθμιση του ύψους στο πίσω φύλλο.

2. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ RAP & SPK
A. Αφαιρέστε το μαξιλαράκι από το πίσω μέρος του RAP και αφαιρέστε το καπάκι από το μπροστινό μέρος του RAP. Γυρίστε το RAP από την άλλη πλευρά και εισάγετε τα παξιμάδια στα ανοίγματα πιέζοντάς τα.
B. Συνδέστε το φύλλο του στήθους στην εγκοπή του RAP. Εισάγετε και σφίξτε τις δύο βίδες τόσο ώστε να μένει στην θέση του, αλλά με χαλαρότητα που να επιτρέπει να γίνει τοποθέτηση του SPK.

3. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΦΥΛΛΟΥ ΤΟΥ ΣΤΗΘΟΥΣ
A. Βρείτε το σωστό ύψος και σφίξτε τις βίδες για να κλειδώσει το φύλλο του στήθους στην θέση του.
B. Τραβήξτε τις αγκράφες από τις τιράντες του ώμου μέσα από το φύλλο του στήθους και κουμπώστε τες στην θέση τους.
C. Εάν χρειάζεται, χαλαρώστε τις βίδες και ρυθμίστε το ύψος της ράβδου, στην συνέχεια ξανασφίξτε την βίδα.

4. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ CONTOUR TLSO SPK
Το Contour TLSO με την επιλογή εξοπλισμού Στηθικής Βάτας (Sternal Pad) χρησιμοποιείται για την στήριξη και την σταθεροποίηση του θωρακικού οσφυϊκού τμήματος του ιερού οστού της σπονδυλικής στήλης για μη εγχειρητικές καθώς και για μετεγχειρητικές ενδείξεις.
A. Πάρτε το πίσω φύλλο Contour και αφαιρέστε τις πλαστικές τάπες από τις τρύπες στο επάνω μέρος.
B. Κουμπώστε τα λουριά SPK στις τρύπες αυτές.
C. Στρέψτε απαλά τον ασθενή και τοποθετήστε το πίσω φύλλο έτσι ώστε ο ασθενής να μπορεί να γυρίσει ξανά επάνω του.

5. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ SPK
Κεντράρετε το RAP και το φύλλο του στήθους. Σύρετε το RAP στο λουρί ρύθμισης στην μέσα μεριά του QuikDraw όσο χρειάζεται για να εφαρμόσει στον κεντρικό άξονα.

6. ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ SPK
A. Σύρετε το φύλλο του στήθους στο επιθυμητό ύψος και σφίξτε τις βίδες για να το ασφαλίσετε στην θέση του.
B. Τοποθετήστε τις άκρες του QuikDraw που στενεύουν έτσι ώστε η μία να επικαλύπτει την άλλη και ταιριάξτε το άγκιστρο με τον βρόχο σε στενή εφαρμογή.

7. ΣΦΙΞΙΜΟ SPK
A. Τραβήξτε τα δαχτυλίδια μακριά από τον νάρθηκα, και τραβήξτε τα προς τα έξω για να σφίξετε.
B. Μετά το σφίξιμο, τοποθετήστε τα δαχτυλίδια επάνω στην ζώνη και πιέστε προς τα κάτω για να τα ασφαλίσετε.
C. Κουμπώστε το λουρί SPK στο φύλλο του στήθους.
D. Τραβήξτε προς τα κάτω τα λουριά SPK για να τα σφίξετε.
E. Τα λουριά που περισσεύουν μπορούν να περαστούν μέσα στα μαξιλαράκια της τιράντας του ώμου.

8. ΕΠΙΛΟΓΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ
Το προϊόν αυτό μπορεί να τροποποιηθεί σε μεγάλο βαθμό από κάποιο άτομο με εμπειρία. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το www.aspenmp.com/education/product-modifications.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Για τον περιορισμό της κίνησης και τη σταθεροποίηση του θωρακικού τμήματος-οσφυϊκής μοίρας-ιερού οστού της σπονδυλικής στήλης.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Μετεγχειρητική υποστήριξη, Εκφυλιστική δισκοπάθεια, Διογκωμένος δίσκος ή Κήλη μεσοδίσκου, Διαχείριση κατάγματος, Σπονδυλόλυση, Σπονδυλολίσθηση, Σπονδυλική στένωση, Κύφωση, Σπονδύλωση (Οστεοαρθρίτιδα/Εκφυλιστική αρθρίτιδα).

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Υπερευαισθησία ή αλλεργίες σε κάποιο από τα υλικά από τα οποία είναι φτιαγμένος ο νάρθηκας. Οίδημα του λυμφατικού ιστού προκαλούμενο από κυκλοφορικές διαταραχές. Ασθενείς που δεν τους επιτρέπεται να φορούν νάρθηκα σύμφωνα με ιατρικές οδηγίες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ. Θα πρέπει να προηγείται σωστή εκπαίδευση στην χρήση αυτής της συσκευής πριν την χρήση της. Οι οδηγίες αυτές αποτελούν κατευθυντήριες γραμμές μόνο και δεν προσφέρονται ως ιατρικές συστάσεις. Εάν πάσχετε από κάποια σοβαρή ιατρική κατάσταση, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον κατάλληλο επαγγελματία στον χώρο της υγείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Για να είναι αποτελεσματικό το προϊόν αυτό θα πρέπει να εφαρμοστεί σωστά. Σε ορισμένες περιπτώσεις, το προϊόν αυτό μπορεί να συνταγογραφηθεί από γιατρό. Δείτε την περιορισμένη εγγύηση για περαιτέρω πληροφορίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
Πλύσιμο με το χέρι μόνο στους 30° C. Πλένετε με ήπιο καθαριστικό. Στεγνώστε στον αέρα. Μην κάνετε χρήση χλωρίου ή άλλων χημικών.

ΥΛΙΚΑ
Νάιλον, Βαμβάκι, Πολυεστέρας, Πολυουρεθάνη, HDPE, UHMWPE, Αλουμίνιο.

ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΙΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΠΑΡΟΧΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ
Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σχετικό με την χρήση της συσκευής αυτής στην αρμόδια αρχή της χώρας σας και στον κατασκευαστή (αναγράφεται στο παρόν έγγραφο).

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
Η Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, εγγυάται προς τον χρήστη που έχει κάνει την αρχική αγορά του παρόντος προϊόντος πως δεν έχει ελαττώματα στα υλικά και την ποιότητα κατασκευής. Η μόνη υποχρέωση της Aspen Medical Products, LLC στην περίπτωση της μη ορθής εγγύησης θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή μέρους(-ών) του.

Η Aspen Medical Products, LLC δεν φέρει καμία υποχρέωση σύμφωνα με την παρούσα περιορισμένη εγγύηση στην περίπτωση που:
(α) Το προϊόν δεν έχει αγοραστεί από την Aspen Medical Products, LLC ή μέσω των εξουσιοδοτημένων της προμηθευτικών οδών.
(β) Το προϊόν έχει υποστεί μετατροπές.
(γ) Εξαρτήματα που δεν τα έχει προμηθεύσει η Aspen Medical Products, LLC έχουν ενσωματωθεί στο προϊόν, ή
(δ) Το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσης της Aspen Medical Products, LLC.

ΤΑ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΕΝΤΑ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΗΝ ΜΟΝΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΣΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, Ή ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. Η ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Ή ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΥΠΟΔΗΛΟΥΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΓΙΑ ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΑΜΕΣΕΣ, ΕΙΔΙΚΕΣ, ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΕΣ, Ή ΣΥΝΕΠΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΒΛΑΒΕΣ. Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΜΕ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΡΗΤΕΣ Ή ΥΠΟΔΗΛΟΥΜΕΝΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΠΡΟΣ ΚΑΠΟΙΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Ή ΧΡΗΣΗ, ΚΑΙ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ Ή ΕΥΘΥΝΕΣ ΤΗΣ ASPEN ΣΕ Ο,ΤΙ ΑΦΟΡΑ ΤΑ ΙΑΤΡΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ΓΙΑ ΒΛΑΒΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ Ή ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ, ΠΟΥ ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΙΑΤΡΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ASPEN, LLC.

Η παρούσα εγγύηση σας προσφέρει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται να έχετε άλλα δικαιώματα που διαφέρουν ανάλογα με την τοποθεσία.

Κατάλογος εξουσιοδοτημένων προμηθευτών στην περιοχή σας είναι διαθέσιμος κατόπιν αιτήματος.

NORSK

1. INSTALLASJON AV TLSO-STRAPP
For Contour LSO-instruksjoner, logg på www.aspenmp.com.
A. Drei den gule naglen for å frigjøre forlengelsespanelet. Trekk ut panelet.
B. Skyv skulderstroppene i Contour-panelet. Juster til passende høydeinnstilling, og lås deretter på plass med den gule naglen.
C. Fjern plastpluggene fra hullene på toppen av Contour-bakpanelet.
D. Smekk SPK-stroppene i hullene.
E. Trekk og stram til stroppene
MERK: Hvis stropper griper inn i underarmer, reduser høydeinnstillingen på bakpanelet.

2. FORBEREDELSER AV RAP & SPK
A. Fjern puten fra baksiden av RAP og fjern hetten fra forsiden av RAP. Snu RAP og trykk mutrene i åpningene.
B. Fest brystpanelet til sporet i RAP. Sett inn og stram til de to skruene for å holde det på plass, men løst nok for SPK.

3. BRYSTPLATEJUSTERING
A. Finn riktig høyde, og trekk til skruene for å låse brystplaten på plass.
B. Før spennene fra skulderstroppene gjennom brystpanelet, og smekk på plass.
C. Om nødvendig, løsne skruene og juster stolpehøyden, stram deretter skruen igjen.

4. FORBEREDELSE AV CONTOUR TLSO SPK
Contour TLSO med Sternal Pad Kit-alternativ brukes for å støtte og stabilisere brystryggraddelen av ryggraden for både ikke-operative og postoperative indikasjoner.
A. Ta Contour-bakplaten, og fjern plastpluggene fra hullene på toppen.
B. Smekk SPK-stroppene inn i disse hullene.
C. Rull pasienten forsiktig, og posisjoner bakpanelet slik at pasienten ruller tilbake på det.

5. SPK-PLASSERING
Sentrer RAP- og brystplaten. Skyv RAP på justeringsstroppen på innsiden av QuikDraw som nødvendig for å passe med midtlinjen.

6. SPK-JUSTERING
A. Skyv brystplaten til ønsket høyde, og stram til skruene for å feste på plass.
B. Overlapp de koniske endene av QuikDraw, og tilpass borrelåsen så den sitter fint.

7. SPK-INNSTRAMMING
A. Trekk dratappene bort fra støtten, og trekk ut og bort for å stramme til.
B. Når de er strammet, plasser dratappene ned på beltet og press ned for å sikre.
C. Klips SPK-stroppen i brystpanelet.
D. Trekk ned på SPK-stroppene for å stramme til.
E. Ekstra stropp kan brettes inn i puten på skulderstroppen.

8. MODIFISERINGSALTERNATIVER
Dette produktet kan modifiseres av en person med ekspertise. For mer informasjon, besøk www.aspenmp.com/education/product-modifications.

TILTENKT BRUK
For å gi bevegelsesrestriksjon og stabilitet i brystryggraden.

INDIKASJONER
Postoperativ støtte, degenerativ skivesykdom, buling eller brokkskive, frakturhåndtering, spondylolyse, spondylolistese, spinal stenose, kyfose, spondylose (osteoartritt/degenerativ leddsykdom).

KONTRAINDIKASJONER
Hypersensitivitet eller allergier mot noen av materialene som støtten lages av. Hevelse av lymfevevet forårsaket av kretsløpslidelser. Pasienter som ikke har lov til å bruke en støtte i henhold til medisinske instruksjoner.

FORHOLDSREGLER
LES INSTRUKSJONER FØR BRUK. Passende opplæring i bruken av denne enheten bør finne sted før den tas i bruk. Disse retningslinjene er kun veiledende og tilbys ikke som medisinske anbefalinger. Hvis du lider av en alvorlig medisinsk tilstand, anbefaler vi sterkt at du konsulterer lisensiert helsepersonell før du bruker dette produktet. Riktig passform kreves for at dette produktet skal være effektivt. Under visse omstendigheter, kan dette produktet foreskrives av en lege. Se begrenset garanti for mer informasjon.

PLEIEINSTRUKSJONER
Håndvask kun ved 30 °C; Vask med mildt rengjøringsmiddel; Lufttørk; Ikke bruk blekemiddel eller andre kjemikalier.

MATERIALER
Nylon, bomull, polyester, polyuretan, HDPE, UHMWPE, aluminium.

IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.

AVHENDING
Produktet kan trygt avhendes i samsvar med lokale lover.

RAPPORTERING
Rapporter alvorlige hendelser som invplverer bruk av denne enheten til både kompetent myndighet i din stat og til produsenten (oppført i dette dokumentet).

BEGRENSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som opprinnelig kjøper dette produktet at det er fritt for mangler i materiale og utførelse. Den eneste forpliktelsen til Aspen Medical Products, LLC i tilfelle brudd på garantien skal være å garantere eller skifte ut det defekte produktet eller delen(e).

Aspen Medical Products, LLC skal ikke ha noen forpliktelse under denne begrensede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom dets autoriserte distribusjonskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Deler som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet; eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products LLC.

DET FOREGÅENDE ER DET ENESTE OG EKSKLUSIVE RETTSMIDLET FOR SVIKT I SERVICE AV, ELLER MANGEL PÅ, PRODUKTET. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SKAL IKKE VÆRE ANSVARLIG UNDER DENNE ELLER NOEN IMPLISERT GARANTI FOR NOEN DIREKTE, SPESIELLE, TILFELDIGE ELLER FØLGESKADER. DENNE GARANTIEN ERSTATTER ALLE ANDRE GARANTIER, UTTRYKT ELLER IMPLISERT, INKLUDERT GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET SPESIFIKT FORMÅL ELLER SPESIFIKK BRUK, OG ALLE FORPLIKTELSER ELLER ANSVAR FRA ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR SKADER SOM OPPSTÅR FRA ELLER I FORBINDELSE MED BRUKEN AV PRODUKTENE, SOM HERVED FRASKRIVES OG EKSKLUDERES AV ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter og du kan ha andre rettigheter som varierer fra sted til sted.

En liste over autoriserte distributører i ditt område er tilgjengelig ved forespørsel.

POLSKI

1. ZAKŁADANIE PASA ORTEZY TLSO
Aby uzyskać instrukcje dotyczące ortezy LSO Contour, należy zalogować się na stronie www.aspenmp.com.
A. Przekręcić żółty nit, żeby zwolnić panel dodatkowy. Wyciągnąć panel na zewnątrz.
B. Następnie wsunąć pasy barkowe do panela Contour. Ustawić odpowiednią wysokość, a następnie zablokować żółtym nitem.
C. Wyjąć plastikowe zatyczki z otworów w górnej części tylnego panela Contour.
D. Pasy SPK należy zatrzasnąć w otworach.
E. Następnie pociągnąć i docisnąć pasy
UWAGA: Jeśli pasy wbijają się pod pachami, należy obniżyć ustawienie wysokości na tylnym panelu.

2. PRZYGOTOWANIE PANELU RAP I ZESTAWU SPK
A. Zdjąć podkładkę z tyłu panelu RAP oraz nasadkę z przodu panelu RAP. Następnie odwrócić panel RAP i wcisnąć nakrętki w otwory.
B. Przymocować panel piersiowy do rowka w panelu RAP. Włożyć i dokręcić dwie śruby, aby utrzymać panel na miejscu, ale na tyle luźno, aby umożliwić założenie zestawu SPK.

3. REGULACJA PANELU PIERSIOWEGO
A. Należy znaleźć odpowiednią wysokość i dokręcić śruby, aby zablokować panel piersiowy na miejscu.
B. Następnie wsunąć klamry pasów barkowych przez panel piersiowy i zatrzasnąć je na miejscu.
C. W razie potrzeby poluzować śruby i ustawić wysokość listwy, a następnie ponownie dokręcić śrubę.

4. PRZYGOTOWANIE ZESTAWU CONTOUR TLSO SPK
Orteza Contour TLSO z opcjonalnym zestawem podkładki mostkowej (Sternal Pad Kit, SPK) służy do wspierania i stabilizacji odcinka piersiowo-lędźwiowo-krzyżowego kręgosłupa zarówno ze wskazań nieobejmujących operacji, jak i ze wskazań pooperacyjnych.
A. Należy wziąć tylny panel Contour i wyjąć plastikowe zatyczki z otworów w górnej części.
B. Pasy SPK należy zatrzasnąć w tych otworach.
C. Delikatnie odwrócić pacjenta na bok i umieść panel tylny tak, aby pacjent mógł się na niego z powrotem przetoczyć.

5. USTAWIENIE ZESTAWU SPK
Wyśrodkować panel RAP i panel piersiowy. W razie potrzeby przesunąć panel RAP na pasku regulacyjnym po wewnętrznej stronie QuikDraw, aby dopasować go do linii środkowej ciała.

6. REGULACJA ZESTAWU SPK
A. Przesunąć panel piersiowy na żądaną wysokość i dokręcić śruby w celu zamocowania na miejscu.
B. Założyć na siebie stożkowe końce QuikDraw i dopasować do siebie obie części zapięcia na rzep.

7. DOCIĄGANIE ZESTAWU SPK
A. Odczepić zakładki od stabilizatora i wyciągnąć je, aby zacisnąć stabilizator.
B. Po zaciśnięciu należy ponownie umieścić zakładki na pasie i docisnąć, aby je zapiąć.
C. Wpiąć pasek SPK w panel piersiowy.
D. Pociągnąć paski SPK w dół, aby je dociągnąć.
E. Resztę paska można schować w podkładce na pasie barkowym.

8. MOŻLIWOŚCI MODYFIKACJI
Ten produkt może zostać zasadniczo zmodyfikowany przez osobę posiadającą odpowiednią wiedzę w tym zakresie. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.aspenmp.com/education/product-modifications.

PRZEZNACZENIE
Służy do ograniczenia ruchu i zapewnienia stabilności kręgosłupa na odcinku piersiowo-lędźwiowo-krzyżowym.

ZALECENIA
Wsparcie pooperacyjne, choroba zwyrodnieniowa krążków międzykręgowych, wybrzuszenie lub przepuklina krążka, postępowanie w przypadku złamania kręgosłupa, zmiany zwyrodnieniowe kręgosłupa, kręgozmyk, zwężenie kanału kręgowego, kifoza, spondyloza (osteoartroza / choroba zwyrodnieniowa stawów).

PRZECIWWSKAZANIA
Nadwrażliwość lub alergia na którykolwiek z materiałów, użytych do produkcji kołnierza. Obrzęk tkanki limfatycznej spowodowany zaburzeniami krążenia. U pacjentów, którym lekarz zabronił noszenia kołnierza ortopedycznego.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ ULOTKĘ. Przed rozpoczęciem stosowania wyrobu u pacjentów należy przejść odpowiednie szkolenie z zakresu jego obsługi. Niniejsze instrukcje to jedynie wskazówki i nie należy ich traktować jak zalecenia od lekarza. Jeśli pacjent cierpi na poważną chorobę, zdecydowanie zalecamy, aby przed użyciem tego produktu skonsultować się z uprawnionym pracownikiem służby zdrowia. Aby ten produkt był skuteczny, konieczne jest jego właściwe dopasowanie. W pewnych okolicznościach produkt ten może zostać przepisany przez lekarza. Więcej informacji można znaleźć w ograniczonej gwarancji.

INSTRUKCJE KONSERWACJI
Prać wyłącznie ręcznie w temperaturze 30°C; Stosować delikatne środki piorące; Suszyć na powietrzu; Nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych.

MATERIAŁY
Nylon, bawełna, poliester, poliuretan, HDPE, dyneema, aluminium.

NIE WYKONANO Z NATURALNEGO LATEKSU.

UTYLIZACJA
Produkt może być bezpiecznie utylizowany zgodnie z lokalnymi przepisami.

ZGŁOSZENIA
Prosimy o zgłaszanie wszelkich poważnych incydentów związanych z użytkowaniem tego urządzenia zarówno właściwym władzom stanowym, jak i producentowi (wymienionemu w niniejszym dokumencie).

OGRANICZONA GWARANCJA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, gwarantuje użytkownikowi, który zakupił oryginalny produkt, że jest on wolny od wad materiałowych i produkcyjnych. Jedynym obowiązkiem firmy Aspen Medical Products, LLC w przypadku naruszenia gwarancji jest naprawa lub wymiana wadliwego produktu lub jego części.

Firma Aspen Medical Products, LLC nie ma żadnych zobowiązań w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji w przypadku, gdy:
(a) Produkt nie został zakupiony w firmie Aspen Medical Products, LLC ani poprzez autoryzowane kanały dystrybucji;
(b) Produkt został zmodyfikowany;
(c) Do produktu wmontowano elementy, które nie zostały dostarczone przez Aspen Medical Products, LLC lub
(d) Produkt nie jest stosowany zgodnie z instrukcjami użytkowania firmy Aspen Medical Products, LLC.

POWYŻSZE JEST JEDYNYM I WYŁĄCZNYM ŚRODKIEM ZARADCZYM W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA LUB WADY PRODUKTU. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI W RAMACH NINIEJSZEJ LUB DOROZUMIANEJ GWARANCJI ZA JAKIEKOLWIEK BEZPOŚREDNIE, SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE SZKODY. NINIEJSZA GWARANCJA ZASTĘPUJE WSZELKIE INNE GWARANCJE, WYRAŻONE LUB DOROZUMIANE, W TYM GWARANCJĘ PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU LUB ZASTOSOWANIA, ORAZ WSZELKIE OBOWIĄZKI LUB ZOBOWIĄZANIA ZE STRONY ASPEN MEDICAL PRODUCTS ZA SZKODY WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA LUB ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM PRODUKTÓW, KTÓRE ZOSTAJĄ NINIEJSZYM WYŁĄCZONE PRZEZ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy określone prawa. Mogą też istnieć inne prawa, które różnią się w zależności od lokalizacji.

Lista autoryzowanych dystrybutorów z okolicy jest dostępna na żądanie.

SUOMI

1. TLSO-HIHNAN ASENNUS
Katso Contour LSO -ohjeet kirjautumalla osoitteeseen www.aspenmp.com.
A. Käännä keltaista niittiä vapauttaaksesi jatkopaneelin. Vedä paneeli ulos.
B. Liu'uta olkahihnat Contour-paneeliin. Säädä oikeaan korkeusasetukseen ja lukitse sitten paikalleen keltaisella niitillä.
C. Irrota muovitulpat Contour-takapaneelin yläreunan rei'istä.
D. Napsauta SPK-hihnat reikiin.
E. Vedä ja kiristä hihnat
HUOMIO: Jos hihnat painautuvat kainaloihin, laske takapaneelin korkeusasetusta.

2. RAP & SPK VALMISTELU
A. Irrota pehmuste RAP:n takaosasta ja poista korkki RAP:n edestä. Käännä RAP ympäri ja paina mutterit aukkoihin.
B. Kiinnitä rintapaneeli RAP:n uraan. Aseta ja kiristä kaksi ruuvia pitääkseen sitä paikallaan, mutta tarpeeksi löysällä SPK:n mahdollistamiseksi.

3. RINTAPANEELIN SÄÄTÄMINEN
A. Etsi oikea korkeus ja kiristä ruuvit, jotta rintalevy lukittuu paikalleen.
B. Liu'uta soljet olkahihnoista rintakehän paneelin läpi ja napsauta paikalleen.
C. Löysää tarvittaessa ruuveja ja säädä tangon korkeutta, kiristä sitten ruuvi uudelleen.

4. CONTOUR TLSO SPK VALMISTELU
Contour TLSO:ta ja rintalastan pehmustepakettivaihtoehtoa käytetään tukemaan ja vakauttamaan selkärangan rintakehän lannerangan-sakraaliosaa sekä ei-operatiivisissa että postoperatiivisissa indikaatioissa.
A. Ota Contour-takapaneeli ja irrota muovitulpat yläreunan rei'istä.
B. Napsauta SPK-hihnat niihin reikiin.
C. Pyöräytä potilasta varovasti ja aseta takapaneeli siten, että potilas pyörähtää takaisin sen päälle.

5. SPK SIJOITTELU
Keskitä RAP ja rintapaneeli. Liu'uta RAP QuikDraw -laitteen sisäpuolella olevalla säätönauhalla tarpeen mukaan keskiviivaan sopivaksi.

6. SPK:N SÄÄTÄMINEN
A. Liu'uta rintakehäpaneeli haluamaasi korkeuteen ja kiristä ruuvit kiinnittääksesi ne paikalleen.
B. Laita QuikDrawn kapenevat päät limittäin ja yhdistä koukku ja silmukka tiukasti.

7. SPK KIRISTYS
A. Vedä vetokielekkeet irti tuesta, ja kiristä ne vetämällä ulospäin ja poispäin.
B. Kiristettäessä, aseta vetokielekkeet alas hihnalle ja kiinnitä ne painamalla alas.
C. Kiinnitä SPK-hihna rintapaneeliin.
D. Kiristä vetämällä SPK-hihnoja alaspäin.
E. Lisähihna voidaan työntää olkahihnan pehmusteeseen.

8. MUKAUTTAMISVAIHTOEHDOT
Asiantunteva henkilö voi mukauttaa tätä tuotetta huomattavasti. Lisätietoja varten vieraile osoitteessa www.aspenmp.com/education/product-modifications.

KÄYTTÖTARKOITUS
Rintakehä-lanneranka-sakraaliselkärangan liikerajoituksen ja vakauden tarjoamiseksi.

INDIKAATIOT
Leikkauksen jälkeinen tuki, degeneratiivinen levytauti, välilevyn pullistuma tai tyrä, murtumien hallinta, spondylolyysi, spondylolisteesi, selkärangan ahtauma, kyfoosi, spondyloosi (nivelrikko/degeneratiivinen nivelsairaus).

KONTRAINDIKAATIOT
Yliherkkyys tai allergiat mille tahansa materiaalille, josta tuki on valmistettu. Verenkierron häiriöiden aiheuttama imukudoksen turvotus. Potilaat, jotka eivät saa käyttää tukia lääketieteellisten ohjeiden mukaisesti.

VAROTOIMENPITEET
LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ. Tämän laitteen käytön harjoittelun tulisi tapahtua asianmukaisesti ennen laitteen asetusta. Nämä ohjeet ovat vain viitteellisiä, eikä niitä tarjota lääketieteellisinä suosituksina. Jos kärsit vakavasta sairaudesta, suosittelemme, että otat yhteyttä valtuutettuun terveydenhuollon ammattilaiseen ennen tämän tuotteen käyttöä. Oikea sovitus vaaditaan tuotteen tehokkuuden takaamiseksi. Joissakin olosuhteissa lääkäri voi määrätä tämän tuotteen. Katso lisätietoja rajoitetusta takuusta.

HOITO-OHJEET
Käsinpesu vain 30° C; pesu miedolla pesuaineella; ilmakuivaus; älä käytä valkaisuainetta tai muita kemikaaleja.

MATERIAALIT
Nylon, puuvilla, polyesteri, polyuretaani, HDPE, UHMWPE, alumiini.

EI VALMISTETTU LUONNONKUMILATEKSISTA.

HÄVITTÄMINEN
Tuote voidaan hävittää turvallisesti paikallisten lakien mukaisesti.

RAPORTOINTI
Ilmoita tämän laitteen käyttöön liittyvistä vakavista tapahtumista sekä osavaltiosi toimivaltaiselle viranomaiselle että valmistajalle (lueteltu tässä asiakirjassa).

RAJOITETTU TAKUU
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, takaa käyttäjälle, joka alun perin ostaa tämän tuotteen, ettei siinä ole materiaali- tai valmistusvirheitä. Aspen Medical Products, LLC:n ainoa velvollisuus takuun rikkomisen yhteydessä on korjata tai vaihtaa viallinen tuote tai osa(t).

Aspen Medical Products, LLC:llä ei ole tämän rajoitetun takuun mukaisia velvoitteita, jos:
(a) Tuotetta ei ostettu Aspen Medical Products, LLC:ltä tai sen valtuuttamien jakelukanavien kautta;
(b) Tuotetta on muunnettu;
(c) Mikä tahansa osa, joita Aspen Medical Products, LLC ei ole toimittanut, liitetään tuotteeseen; tai
(d) Tuotetta ei käytetä Aspen Medical Products, LLC:n Käyttöohjeiden mukaisesti.

EDELTÄVÄ ON AINOA JA YKSINOMAINEN KORVAUSVAATIMUS PUUTTEESEEN TAI VIRHEESEEN TUOTTEEN PALVELUSSA TAI TUOTTEESSA. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC EI OLE VASTUUSSA TAKUUN TAI IMPLISIITTISEN TAKUUN MISTÄÄN SUORISTA, ERITYISISTÄ, TAPAHTUMISTA TAI SITÄ SEURANNEISTA VAHINGOISTA. TÄMÄ TAKUU KOSKEE KAIKKIA MUITA TAKUITA, ILMOITETTUJA TAI IMPLISIITTISIÄ, MUKAAN LUKIEN TAKUU MYYNTIKELPOISUUDESTA TAI SOVELTUVUUDESTA ERITYISEEN TARKOITUKSEEN TAI KÄYTTÖÖN, JA KAIKKI ASPEN-LÄÄKEVALMISTEIDEN VELVOLLISUUDET TAI VASTUUT VAHINGOILLE, JOTKA JOHTUVAT TUOTTEIDEN KÄYTÖSTÄ TAI LIITTYVÄT TUOTTEIDEN KÄYTTÖÖN, MISTÄ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC TÄMÄN JÄLKEEN SANOUTUU IRTI JA SULKEE POIS.

Tämä takuu antaa sinulle tiettyjä laillisia oikeuksia, ja sinulla voi olla muita oikeuksia, jotka vaihtelevat alueittain.

Luettelo valtuutetuista jakelijoista alueellasi on saatavana pyynnöstä.

SVENSKA

1. TLSO REM INSTALLATION
Logga in på www.aspenmp.com för Contour LSO-instruktioner.
A. Vrid på den gula niten för att lossa förlängningspanelen. Dra ut panelen.
B. Skjut in axelremmarna i Contour-panelen. Justera till rätt höjdinställning och lås sedan på plats med den gula niten.
C. Ta bort plastpropparna från hålen på toppen av Contour-panelen.
D. Kläm fast SPK-remmarna i hålen.
E. Dra i och dra åt remmarna
OBS: Om remmar gräver sig i underarmarna, sänk höjdinställningen på bakre panelen.

2. RAP OCH SPK FÖRBEREDELSE
A. Ta bort dynan från baksidan av RAP och ta bort locket från framsidan av RAP. Vänd RAP och tryck in muttrarna i öppningarna.
B. Fäst bröstpanelen i spåret i RAP. Sätt i och dra åt de två skruvarna så att den hålls på plats, men tillräckligt lösa med hänsyn till SPK.

3. BRÖST PANEL JUSTERING
A. Hitta rätt höjd och dra åt skruvarna för att låsa bröstpanelen på plats.
B. Skjut spännena från axelremmarna genom bröstpanelen och kläm på plats.
C. Lossa skruvarna vid behov och justera stånghöjden och dra sedan åt skruven igen.

4. CONTOUR TLSO SPK FÖRBEREDELSE
Contour TLSO med kit alternativet av sternal dyna används för att stödja och stabilisera bröstkorgens lumbal-sakral del av ryggraden för både icke-operativa och postoperativa indikationer.
A. Ta Contour-bakpanelen och ta bort plastpropparna från hålen på toppen.
B. Kläm fast SPK-remmarna i hålen.
C. Log roll försiktigt patienten och placera bakpanelen så att patienten rullar tillbaka på den.

5. SPK PLACERING
Centrera RAP och bröstpanelen. Vid behov skjut RAP på justeringsremmen på insidan av QuikDraw för att passa mittlinjen.

6. SPK JUSTERING
A. Skjut bröstpanelen till önskad höjd och dra åt skruvarna så att de sitter fast.
B. Överlappa de avsmalnande ändarna på QuikDraw och para ihop kroken och öglan hårt.

7. SPK ÅTDRAGNING
A. Skala dragflikarna från stödet och dra ut och bort för att dra åt.
B. När de är åtdragna, placera dragflikarna ner på remmen och tryck ned för att säkra.
C. Kläm fast SPK-remmen i bröstpanelen.
D. Dra ner på SPK-remmarna för att dra åt.
E. Extra rem kan stoppas in i dynan på axelremmen.

8. ÄNDRINGSALTERNATIV
Denna produkt kan modifieras väsentligt av en person med expertis. För mer information, besök www.aspenmp.com/education/product-modifications.

AVSEDD ANVÄNDNING
För att ge rörelsebegränsning och stabilitet av thorakal-lumbal-sakral ryggraden.

INDIKATIONER
Postoperativ support, degenerativ disksjukdom, svullen eller diskbråck, frakturbehandling, spondylolysis, spondylolistes, spinal stenos, kyfos, spondylosis (Artros/degenerativ ledsjukdom).

KONTRAINDIKATIONER
Överkänslighet eller allergier mot något av de material som ortopediska anordningen är tillverkat av. Svullnad av lymfatisk vävnad orsakad av cirkulationsstörningar. Patienter som inte får använda en ortopedisk anordning enligt medicinska instruktioner.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
LÄS INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING. Korrekt utbildning i användningen av denna enhet bör äga rum innan den tillämpas. Dessa anvisningar är endast riktlinjer och erbjuds inte som medicinska rekommendationer. Om du lider av ett allvarligt medicinskt tillstånd rekommenderar vi starkt att du rådgör med en legitimerad sjukvårdspersonal innan du använder produkten. Korrekt montering krävs för att denna produkt ska vara effektiv. Under vissa omständigheter kan den här produkten ordineras av en läkare. Se den begränsade garantin för ytterligare information.

SKÖTSELRÅD
Handtvätt endast vid 30°C; Tvätta med milt rengöringsmedel; Lufttorka; Använd inte blekmedel eller andra kemikalier.

MATERIAL
Nylon, bomull, polyester, polyuretan, HDPE, UHMWPE, aluminium.

INTE TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX.

BORTSKAFFANDE
Produkten kan kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala lagar.

RAPPORTERING
Vänligen rapportera alla allvarliga händelser som rör användningen av denna enhet till både den behöriga myndigheten i ditt land och till tillverkaren (listad i detta dokument).

BEGRÄNSAD GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterar användaren som ursprungligen köper denna produkt att den är fri från defekter i material och utförande. Aspen Medical Products, LLC: s enda skyldighet i händelse av garantibrott är att reparera eller ersätta den defekta produkten eller delarna.

Aspen Medical Products, LLC har ingen skyldighet enligt denna begränsade garanti i händelse:
(a) Produkten köptes inte från Aspen Medical Products, LLC eller genom dess auktoriserade distributionskanaler;
(b) Produkten har ändrats;
(c) Eventuella delar som inte levererats av Aspen Medical Products, LLC sätts in i produkten; eller
(d) Produktens bruksanvisning används inte i enlighet med Aspen Medical Products, LLC.

FÖREGÅENDE ÄR DET ENDA OCH EXKLUSIVA ÅTGÄRDEN FÖR FEL I TJÄNSTEN AV ELLER FEL I PRODUKTEN. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC FÅR INTE ANSVARAS UNDER DENNA ELLER UNDERFÖRSTÅDD GARANTI FÖR EVENTUELLA DIREKTA, SPECIELLA, TILLFÄLLIGA ELLER FÖLJDSKADOR. DENNA GARANTI ERSÄTTER ALLA ÖVRIGA GARANTIER, UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE GARANTIN FÖR SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT SYFTE ELLER ANVÄNDNING, OCH ALLA FÖRPLIKTELSER ELLER ANSVAR FRÅN ASPEN MEDICAL PRODUCTS SIDA FÖR SKADOR SOM UPPSTÅR ELLER I FÖRBINDELSE MED ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTERNA, VILKA HÄRMED AVVISAS OCH EXKLUDERAS AV ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter och du kan ha andra rättigheter som varierar från plats till plats.

En lista över auktoriserade distributörer i ditt område är tillgänglig på begäran.

РУССКИЙ

1. УСТАНОВКА РЕМНЯ TLSO
Для получения инструкций по модели Contour LSO перейдите на сайт www.aspenmp.com.
A. Поверните желтый фиксатор, чтобы освободить панель для удлинения. Вытащите панель.
B. Вставьте лямки в панель Contour. Отрегулируйте жилет до нужной высоты, а затем зафиксируйте желтым фиксатором.
C. Вытащите из отверстий пластиковые заглушки в верхней части задней панели Contour.
D. Вставьте в отверстия ремни из набора для грудины (SPK).
E. Потяните и затяните ремни.
ПРИМЕЧАНИЕ: Если ремни впиваются в подмышки, отрегулируйте высоту на задней панели.

2. ПОДГОТОВКА НАБОРОВ RAP И SPK
A. Снимите прокладку с задней стороны мягкой фиксирующей передней панели (RAP) и снимите фиксатор на ее передней части. Отрегулируйте панель и вставьте гайки в отверстия.
B. Присоедините грудную панель к пазу в панели RAP. Вставьте и затяните два винта, чтобы панель оставалась на месте, но была достаточно ослаблена, чтобы можно было вставить ремни из набора для грудины (SPK).

3. РЕГУЛИРОВКА ГРУДНОЙ ПАНЕЛИ
A. Определите правильную высоту и закрутите винты, чтобы зафиксировать грудную панель на месте.
B. Проденьте пряжки плечевых ремней в грудную панель и защелкните их.
C. При необходимости ослабьте винты, отрегулируйте высоту штанги, затем снова затяните их.

4. ПОДГОТОВКА МОДЕЛИ CONTOUR TLSO SPK
Модель ортеза Contour TLSO с набором для груди (SPK) используется для поддержки и стабилизации грудной и пояснично-крестцовой частей позвоночника как по неоперационным, так и по послеоперационным показаниям.
A. Возьмите заднюю панель Contour и вытащите пластиковые заглушки из отверстий в ее верхней части.
B. Вставьте в эти отверстия ремни из набора для грудины.
C. Осторожно поверните пациента и расположите заднюю панель так, чтобы пациент перекатился на нее.

5. РАЗМЕЩЕНИЕ SPK
Разместите мягкую фиксирующую переднюю панель и грудную панель по центру. Сдвиньте фиксирующую переднюю панель вдоль регулировочного ремешка на внутренней стороне QuikDraw, чтобы она находилась по центру.

6. РЕГУЛИРОВКА НАБОРА SPK
A. Передвиньте грудную панель на нужную высоту и затяните винты, чтобы зафиксировать ее на месте.
B. Наложите концы пояса QuikDraw друг на друга, чтобы они были плотно зафиксированы липучкой.

7. ЗАТЯГИВАНИЕ НАБОРА SPK
A. Снимите боковые фиксаторы и потяните, чтобы затянуть пояс.
B. После затягивания положите фиксаторы на пояс и надавите, чтобы зафиксировать.
C. Закрепите ремешок SPK на нагрудной панели.
D. Потяните за ремешки SPK, чтобы затянуть их.
E. Дополнительный ремень можно заправить в кармашек на плечевом ремне.

8. ВАРИАНТЫ МОДИФИКАЦИИ
Специалист может значительно модифицировать данное изделие. Для получения дополнительной информации посетите сайт www.aspenmp.com/education/product-modifications.

ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
Для ограничения движений и обеспечения стабильности грудного и пояснично-крестцового отделов позвоночника.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Поддержка после операции, остеохондроз, протрузия или грыжа межпозвоночного диска, лечение переломов, спондилолиз, спондилолистез, спинальный стеноз, кифоз, спондилез (остеоартрит/дегенеративное заболевание суставов).

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Повышенная чувствительность или аллергия на любой из материалов, из которых изготовлен корсет. Отек лимфатической ткани из-за нарушения кровообращения. Пациенты, которым запрещено носить корсет по медицинским показаниям.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. Предварительно необходимо пройти обучение тому, как пользоваться этим устройством. Данные указания являются общими советами, а не медицинскими рекомендациями. Если вы страдаете серьезным заболеванием, мы настоятельно рекомендуем вам проконсультироваться с квалифицированным медиком перед использованием этого изделия. Чтобы использование данного изделия принесло пользу, требуется его правильная установка. В некоторых случаях данное изделие используется по назначению врача. Дополнительную информацию см. в ограниченной гарантии.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ
Стирать только вручную при 30°C с мягким моющим средством, сушить на воздухе, не использовать отбеливатели или другие химические вещества.

МАТЕРИАЛЫ
Нейлон, хлопок, полиэстер, полиуретан, ПЭПВ, СВМПЭ, алюминий.

НЕ СОДЕРЖИТ НАТУРАЛЬНОГО ЛАТЕКСА.

УТИЛИЗАЦИЯ
Товар можно утилизировать в соответствии с местными правилами.

УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ИНЦИДЕНТАХ
О любых серьезных инцидентах, связанных с использованием данного устройства, следует сообщать как в компетентный орган вашего штата, так и производителю (указанному в этом документе).

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ
Компания Aspen Medical Products, LLC, Ирвин, Калифорния, 92618, гарантирует пользователю, который первоначально приобрел данный продукт, отсутствие в нем дефектов материалов и изготовления. Единственным обязательством Aspen Medical Products, LLC в случае нарушения гарантии является ремонт или замена дефектного изделия или его части.

Aspen Medical Products, LLC не несет обязательств по данной ограниченной гарантии, если:
(a) продукт не был приобретен у Aspen Medical Products, LLC или через официальные каналы продаж;
(b) в продукт были внесены изменения;
(c) в продукт были добавлены детали, не поставляемые Aspen Medical Products, LLC;
(d) продукт не используется в соответствии с Инструкциями по применению Aspen Medical Products, LLC.

ВЫШЕИЗЛОЖЕННОЕ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМ СРЕДСТВОМ ВОЗМЕЩЕНИЯ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ ИЛИ ДЕФЕКТА ИЗДЕЛИЯ. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC В РАМКАХ ДАННОЙ ГАРАНТИИ ИЛИ ЛЮБЫХ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НИ ЗА КАКИЕ ПРЯМЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ. НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЗАМЕНЯЕТ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВЫРАЖЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИЮ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ, А ТАКЖЕ ЛЮБЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ИЛИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СО СТОРОНЫ ASPEN MEDICAL PRODUCTS В ОТНОШЕНИИ ПОВРЕЖДЕНИЙ, СВЯЗАННЫХ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЙ; ТАКИМ ОБРАЗОМ, ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ НИХ И СНИМАЕТ С СЕБЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ.

Данная гарантия дает вам определенные юридические права. Также вы можете обладать и другими правами, которые варьируются в зависимости от местоположения.

Список официальных дистрибьюторов в вашем регионе можно получить по запросу.

PORTUGUÊS

1. INSTALAÇÃO DA CORREIA TLSO
Para obter as instruções do Contour LSO, visite www.aspenmp.com.
A. Puxe o rebite amarelo para liberar o painel de extensão. Retire o painel de extensão.
B. Coloque as correias do ombro no painel do Contour. Ajuste a altura adequada e, então, trave o rebite amarelo na posição correta.
C. Retire os enchimentos plásticos dos buracos na parte superior do painel traseiro do Contour.
D. Encaixe as tiras SPK nos orifícios.
E. Puxe e aperte as correias
OBSERVAÇÃO: Se as correias ficarem muito ajustadas às axilas, diminua a regulagem da altura no painel traseiro.

2. PREPARAÇÃO DE RAP E SPK
A. Solte a almofada da parte traseira do RAP (painel anterior rígido) e remova a tampa da parte dianteira do RAP. Gire o RAP e pressione os parafusos nas aberturas.
B. Coloque o painel torácico nas ranhuras do RAP. Coloque e aperte os dois parafusos para mantê-lo no lugar, mas deixe-os frouxos para permitir a colocação do SPK.

3. AJUSTE DO PAINEL DO PEITO
A. Determine a altura adequada e aperte os parafusos para colocar o painel torácico no lugar.
B. Puxe as fivelas das correias dos ombros para o painel torácico e fixe-as no lugar.
C. Se necessário, afrouxe os parafusos para ajustar a altura das hastes e, depois, aperte-os novamente.

4. PREPARAÇÃO DE CONTORNO TLSO SPK
O Contour TLSO com opção de kit de almofada esternal é usado para apoiar e estabilizar a porção torácica lombo-sacro da coluna vertebral para indicações não operatórias e pós-operatórias.
A. Pegue o painel traseiro do Contour e retire os enchimentos plásticos dos buracos na parte superior.
B. Fixe as correias do SPK nos buracos.
C. Delicadamente gire o paciente lateralmente e posicione o painel traseiro de forma que o paciente gire novamente sobre o painel.

5. COLOCAÇÃO DO SPK
Centralize o RAP e o painel torácico. Deslize o RAP sobre a correia de ajuste no interior do QuikDraw até encontrar a linha média.

6. AJUSTE DO SPK
A. Deslize o painel torácico até a altura desejada e aperte os parafusos para mantê-lo no lugar.
B. Sobreponha as extremidades do QuickDraw e prenda com o velcro.

7. APERTO DO SPK
A. Solte as linguetas de ajuste e estenda-as para fora, afastando-as do corpo, para ajustar.
B. Ao alcançar a compressão desejada, aperte a parte adesiva das linguetas sobre o velcro para fixá-las.
C. Enganche as correias do SPK no painel torácico.
D. Puxe as correias do SPK para baixo para ajustá-las.
E. A parte que sobrar da correia pode ser colocada para dentro da almofada na correia do ombro.

8. OPÇÕES DE MODIFICAÇÃO
Este produto pode ser substancialmente modificado por alguém com experiência. Para obter mais informações, visite www.aspenmp.com/education/product-modifications.

USO PRETENDIDO
Para fornecer restrição de movimento e estabilidade da coluna torácico-lombar-sacral.

INDICAÇÕES
Suporte pós-operatório, Doença degenerativa do disco, Abaulamento ou hérnia de disco, Tratamento da fratura, Espondilólise, Espondilolistese, Estenose espinhal, Cifose, Espondilose (osteoartrite / doença articular degenerativa).

CONTRAINDICAÇÕES
Hipersensibilidade ou alergia a qualquer um dos materiais com os quais a órtese é feita. Inchaço do tecido linfático causado por distúrbios circulatórios. Pacientes que não podem usar colete de acordo com as instruções médicas.

PRECAUÇÕES
LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR. O treinamento adequado sobre o uso deste dispositivo deve ocorrer antes de ser aplicado. Estas instruções são apenas diretrizes e não são disponibilizadas como recomendações médicas. Se você sofrer de uma séria condição médica, sugerimos que consulte um profissional de saúde licenciado antes de usar este produto. É necessário acompanhamento adequado para que este produto seja eficaz. Em algumas circunstâncias, este produto pode ser prescrito por um médico. Consulte a garantia limitada para obter mais informações a esse respeito.

INSTRUÇÕES DE CUIDADOS
Lavar à mão apenas a 30°C; lave com detergente neutro; seque ao ar livre; não use água sanitária ou outros produtos químicos.

MATERIAIS
Nylon, Algodão, Poliéster, Poliuretano, HDPE, UHMWPE, Alumínio.

NÃO CONTÉM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.

DESCARTE
O produto pode ser descartado com segurança de acordo com as leis locais.

INFORMES
Informe qualquer incidente grave envolvendo o uso deste dispositivo à autoridade competente em seu estado e ao fabricante (listado neste documento).

GARANTIA LIMITADA
A Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garante ao usuário que originalmente compra este produto que ele está livre de defeitos de material e mão de obra. A única obrigação da Aspen Medical Products, LLC, no caso de violação da garantia, será a reparação ou substituição do(s) produto(s) defeituoso(s).

A Aspen Medical Products, LLC, não terá nenhuma obrigação sob esta garantia limitada caso:
(a) O produto não tenha sido comprado da Aspen Medical Products, LLC, nem de seus canais de distribuição autorizados;
(b) O produto seja alterado;
(c) Quaisquer peças não fornecidas pela Aspen Medical Products, LLC, sejam inseridas no produto; ou
(d) O produto não seja usado de acordo com as instruções de uso de produtos médicos da Aspen Medical Products, LLC.

O ANTECEDENTE É O ÚNICO E EXCLUSIVO RECURSO PARA FALHA NO SERVIÇO OU DEFEITO NO PRODUTO. A ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC, NÃO DEVE SER RESPONSABILIZADA SOB ESTA OU QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA POR QUAISQUER DANOS DIRETOS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS. ESTA GARANTIA SUBSTITUI TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO A GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM OU USO E TODAS AS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA ASPEN MEDICAL PRODUTOS POR DANOS DECORRENTES OU RELACIONADOS À UTILIZAÇÃO DOS PRODUTOS, QUE SÃO REJEITADOS E EXCLUÍDOS PELA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Esta garantia lhe dá direitos legais específicos, e você pode ter outros direitos que variam de local para local.

Uma lista de distribuidores autorizados em sua área está disponível mediante solicitação.

Notificação ANVISA: 80117580120
IMPORTADOR: Razão Social: Emergo Brazil Import Importação e Distribuição de Produtos Médicos Hospitalares Ltda. Endereço: Avenida Francisco Matarazzo, 1.752, Salas 502/503, Água Branca, São Paulo-SP, CEP – 05001-200
RESPONSÁVEL TÉCNICO
Luiz Levy Cruz Martins CRF- 42415

中文

1. TLSO系带安装
有关胸廓LSO说明，请登录www.aspenmp.com。
A. 转动黄色铆钉，释放延伸板。拉出延伸板。
B. 将肩带滑入矫形器面板内。适当调整高度设置，然后用黄色铆钉将其固定在适当位置。
C. 从胸廓背板上部的孔中取下塑料充填物。
D. 将SPK卡插入孔中。
E. 拉紧系带。
注意：如果系带勒到了腋下，降低背板上的高度设定。

2. RAP和SPK准备
A. 从RAP的背后取下垫子，并从RAP的前面取下盖子，将RAP翻过来并将螺帽压入开口中。
B. 将胸板装到RAP的槽中。插入并拧紧两个螺丝以便将之保持到位，但是要足够松以便安装SPK。

3. 胸板调节
A. 找到正确的高度并拧紧螺丝以便将胸板锁定到位。
B. 将肩带的带扣滑过胸板并扣入到位。
C. 如需要，松开螺丝并调节杆的高度，然后重新拧紧螺丝。

4. CONTOUR TLSO SPK准备
带有胸骨垫套件选项的Contour TLSO用来支持并稳定脊柱的胸腰-骶骨部分，供非手术或手术后使用。
A. 从胸廓背板顶部的孔中取出塑料充填物。
B. 将SPK套件细带扣入这些孔中。
C. 轻轻地将患者翻滚到侧位，将背板放到适当位置使得患者能够滚回到背板上。

5. SPK 放置
使RAP和胸板居中。视需要在QuikDraw里边的调节带上滑动RAP以适合中线。

6. SPK调节
A. 将胸板滑动到理想高度，然后拧紧螺丝以固定到位。
B. 重叠 QuikDraw 的锥形末端，并将扣子紧扣到搭扣带上。

7. SPK紧固
A. 从支架上撕开拉舌，向外拉以便拉紧。
B. 拧紧后，将拉环向下放置到皮带上，然后按下以固定。
C. 将SPK系带夹到胸板上。
D. 拉下SPK系带以拉紧。
E. 多出来的系带可塞到肩带上的垫子里。

8. 修改选项
本产品可以由具备专业经验的人员进行重大修改。如需了解更多信息，请访问 www.aspenmp.com/education/product-modifications。

预期用途
提供运动限制和胸腰骶部位脊柱的稳定性。

适应症
术后支撑，椎间盘退行性疾病，椎间盘膨出或突出，骨折处理，脊椎松解，脊椎滑脱，脊椎狭窄，脊柱后凸，脊椎病（骨关节炎/退行性关节疾病）。

禁忌症
对制造支架的任何材料具有过敏反应或过敏症。循环系统异常引起的淋巴组织肿胀。根据医嘱不可穿戴支架的患者。

注意事项
使用前请阅读说明。在使用此装置前，应进行使用装置的正确培训。这些指示仅作为指南，并不作为医学建议提供。如果您患有严重疾病，我们强烈建议您在使用本产品之前咨询有执照的医疗保健专业人士。要使本产品有效，必须正确贴身。在某些情况下，医生可能会在处方中要求使用本产品。请参阅有限保证以了解更多信息。

保养说明
仅在 30°C 的温度中手洗；用温和的洗涤剂洗涤；晾干；请勿使用漂白剂或其他化学品。

材料
尼龙，棉，聚酯，聚氨酯，HDPE，UHMWPE，铝。

并非采用天然胶乳制造。

处置
可根据当地法律以安全的方式处置产品。

报告
请向您所在州的主管机关和制造商（见本文件中的列表）报告因使用此设备引起的任何严重事件。

有限保证
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 向最初购买此产品的用户保证，此产品不存在材料和生产工艺方面的缺陷。如果违反该保证，Aspen Medical Products，LLC 的唯一责任是修理或更换有缺陷的产品或部件。

在以下情况下，Aspen Medical Products, LLC 不承担此有限保证项下的任何义务：
(a) 产品不是从 Aspen Medical Products, LLC 或其授权分销渠道购买；
(b) 产品已被更改；
(c) 产品中置入了并非由 Aspen Medical Products, LLC 提供的任何部件；或者
(d) 未按照 Aspen Medical Products，LLC 的《使用说明》使用此产品。

若产品存在故障或缺陷，上述规定的责任是唯一和排他性的补救措施。对于任何直接、特殊、偶发或继发的损失，ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC 概不承担本保证或任何默示保证项下的责任。本保证替代所有其他明示或默示保证，包括关于适销性或特定目的适合性的保证，以及 ASPEN MEDICAL PRODUCTS 关于因产品的使用引起或相关的损害而产生的所有义务或责任。ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC 在此否认和排除所有该等保证、义务和责任。

本保证赋予您特定的法律权利，并且您可能还享有其他权利，这些权利因地而异。

您可以索取您所在地区的授权分销商名单。

备案号
国械备20151193
代理人
北京市捷瑞嘉科技有限责任公司 北京市西城区马连道南街6号院1号楼1410室
电话:010-52693784